



КЛОПОТАННЯ ПРО ЗАСТОСУВАННЯ ТИМЧАСОВИХ ЗАХОДІВ¹

(Правило 39 Регламенту Суду)

На основі Правила 39 Регламенту Суду, Суд може наказати вжити тимчасових заходів, що обов'язкові для Держави, якої вони стосуються. Тимчасові заходи застосовуються лише у виняткових випадках.

Суд застосовує тимчасові заходи проти Держави-члена лише у випадках, коли після розгляду усієї відповідної інформації, він вважає, що у разі незастосування таких заходів, заявнику загрожує значна непоправна шкода.

Заявники чи їхні представники², які подають клопотання про застосування тимчасових заходів відповідно до Правила 39 Регламенту Суду, повинні дотримуватись вимог, викладених нижче.

I. Надати інформацію на обґрунтування клопотання

Будь-які клопотання, що подаються до Суду, повинні містити обґрунтування. Зокрема, заявник повинен детально вказати підстави, на яких ґрунтуються його конкретні побоювання, характер стверджуваних ризиків та положення Конвенції, які на думку заявника, було порушено.

Недостатньо обмежитись простим посиланням на подання, що містяться в інших документах або документах, що стосуються національного провадження. Важливо аби клопотання супроводжувалося усіма необхідними підтверджуючими документами, зокрема відповідними рішеннями національних судів чи інших органів, а також іншими матеріалами, які можуть вважатись такими, що підтримують твердження заявника.

Суд не завжди зв'язуватиметься із заявниками, які не надали повного клопотання про застосування тимчасових заходів, а клопотання, які не містять інформації, необхідної для ухвалення рішення, зазвичай не подаються на розгляд для ухвалення рішення.

Якщо справа вже знаходиться на розгляді Суду, клопотання повинно містити посилання на номер, наданий цій справі.

У справах, що стосуються депортації чи екстрадиції, необхідно надати інформацію про очікувану дату та час видворення, адресу заявника чи місця його утримання, а також офіційний реєстраційний номер його чи її справи. Необхідно якомога швидше повідомляти Суд про будь-які зміни, що стосуються цих деталей (дата та час видворення, адреса, тощо).

Суд може вирішити питання про прийнятність справи одночасно з розглядом клопотання про застосування тимчасових заходів.

¹ Видано Президентом Суду відповідно до Правила 32 Регламенту Суду 5 березня 2003 року та змінено 15 жовтня 2009 року та 7 липня 2011 року.

² Важливо надати повну контактну інформацію.

II. Клопотання надсилаються факсом або поштою³

Необхідно надсилати клопотання про застосування Правила 39 факсом або поштою. Суд не розглядатиме клопотання, надіслані електронною поштою. Якщо це можливо, клопотання повинно подаватись на одній з офіційних мов Договірної Держави. Перша сторінка клопотання повинна містити таку інформацію, виділену жирним шрифтом:

«Rule 39 – Urgent

Контактна особа (ім'я та координати): ...

[У справах, що стосуються депортації чи екстрадиції]

Дата та час видворення та країна призначення...»

III. Вчасне подання клопотання

Як правило, клопотання про застосування тимчасових заходів повинно надсилатись якомога швидше після ухвалення остаточного рішення, прийнятого на національному рівні, для того, щоб надати Суду та його Секретаріату достатньо часу для його розгляду. Суд може не встигнути розглянути клопотання у справах про видворення, які надіслані у строк менший, ніж один робочий день до часу запланованого видворення⁴.

Якщо остаточне рішення буде прийнято неминуче і наявний ризик його негайного виконання, особливо у справа, що стосуються екстрадиції та видворення, заявники та їхні представники повинні подати клопотання про застосування тимчасових заходів не очікуючи винесення цього рішення. Вони повинні, чітко вказати дату очікуваного рішення та зазначити, що клопотання подається у разі ухвалення рішення не на користь заявника.

IV. Внутрішні засоби захисту, що призупиняють дію рішення, яке оскаржується

Суд не є апеляційною інстанцією стосовно рішень національних судів. Перед тим, як звертатись до Суду з клопотанням про застосування тимчасових заходів, заявники у справах, які стосуються екстрадиції та видворення повинні використати внутрішні засоби захисту, які можуть призупинити видворення. Якщо у заявника все ще є можливість використати національні засоби захисту, що можуть призупинити видворення, Суд не застосовуватиме Правило 39 для того, щоб перешкодити видворенню.

V. Після подання клопотання

Заявники, що клопочуть про застосування тимчасових заходів за Правилем 39, повинні обов'язково відповідати на листи отримані від Секретаріату Суду. Зокрема, у випадку відмови у застосуванні тимчасових заходів, вони повинні повідомити Суд, чи вони бажають підтримувати свою заяву. У випадках, коли тимчасові заходи були застосовані, вони повинні регулярно і невідкладно повідомляти Суд про стан будь-якого внутрішнього провадження, що триває. Невиконання цих вимог може призвести до виключення справи зі списку справ Суду.

³ Відповідно до того, наскільки терміновою є справа та пам'ятаючи про те, що клопотання не повинні надсилатись звичайними листами.

⁴ Перелік офіційних та інших свят, коли Секретаріат Суду не працює, розміщений на веб-сайті Суду: <http://www.echr.coe.int/contact/fr>